



TEKA

User Manual
HRB

PY HU PL
BG RO UK
CS SK

www.teka.com

РУССКИЙ



Пожалуйста, перед использованием духовки в первый раз, прочитайте инструкции по установке и уходу за духовым шкафом.

В зависимости от модели, аксессуары вашей печи могут отличаться от показанных на рисунках.

MAGYAR



Kérjük, a sütő első használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a sütőhöz mellékelt beszerelési és karbantartási utasításokat.

Modelltől függően a képeken látható kiegészítők eltérhetnek a sütőjében található elemektől.

POLSKI



Przed pierwszym użyciem piekarnika należy dokładnie przeczytać dołączoną do niego instrukcję montażu i konserwacji.

W zależności od modelu akcesoria dołączone do piekarnika mogą się różnić od przedstawionych na rysunkach.

БЪЛГАРСКИ



Преди да използвате Вашата фурна за първи път, моля, прочетете внимателно инструкциите за монтаж и поддръжка, които се предоставят с нея.

В зависимост от модела, аксесоарите, включени във Вашата фурна, могат да се различават от показаните на снимките.

ROMÂNĂ



Înainte de a utiliza cuptorul pentru prima oară, citiți cu atenție instrucțiunile de instalare și întreținere furnizate împreună cu acesta.

În funcție de model, accesoriile incluse cu cuptorul dumneavoastră pot diferi de cele ilustrate în imagini.

УКРАЇНСЬКА



Будь ласка перед використанням духовки вперше, ознайомтеся з інструкцією по установці і догляду за духовою шафою.

Залежно від моделі, аксесуари вашої печі можуть відрізнятися від показаних на малюнках.

ČEŠTINA



Před prvním použitím trouby si pečlivě přečtěte pokyny k instalaci a údržbě, které byly dodány spolu s troubou.

V závislosti na modelu se může příslušenství trouby lišit od příslušenství na obrázcích.

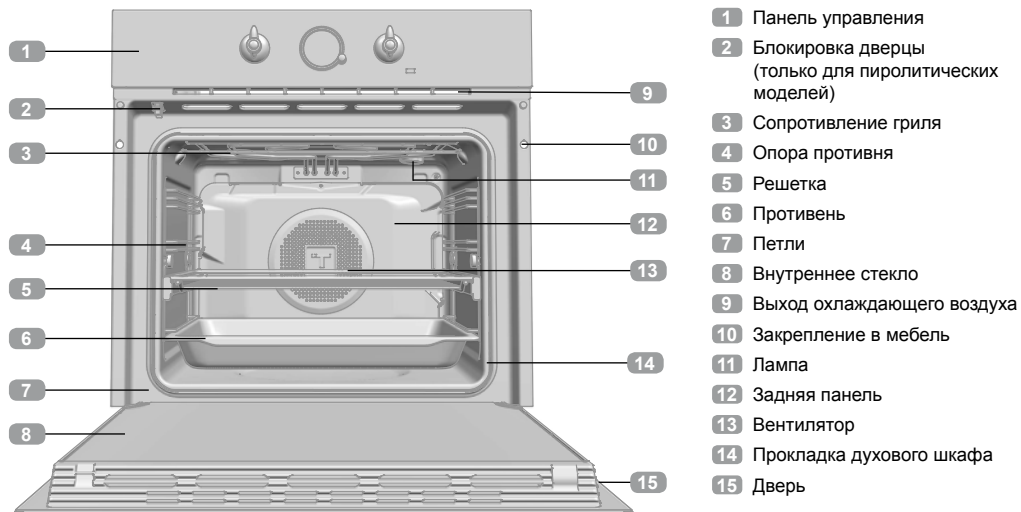
SLOVENSKY



Pred prvým použitím rúry, pozorne si prečítajte priložený návod na inštaláciu a údržbu.

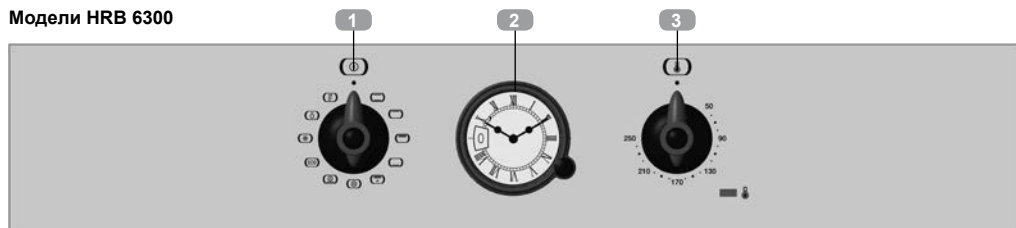
V závislosti od modelu, príslušenstvo zahrnuté v rúre sa môže líšiť od nižšie uvedených obrázkov.

Описание духового шкафа



Передняя панель управления

Модели HRB 6300



Символы селектора функций



Модели HRB 6300



Функции духового шкафа



ИНФОРМАЦИЯ

Для ознакомления с описанием использования каждой отдельной функции, проконсультируйтесь в руководстве по приготовлению прилагаемом к вашему духовому шкафу.

○ ОТКЛЮЧЕНИЕ ДУХОВОГО ШКАФА

 ТРАДИЦИОННЫЙ РЕЖИМ

 ГРИЛЬ

 МАКСИГРИЛЬ

 НИЖНИЙ НАГРЕВ

 МАКСИГРИЛЬ С КОНВЕКЦИЕЙ

 ТУРБО

 ПИЦЦА

 ФУНКЦИЯ ЭКО

 РАЗМОРОЗКА

 HYDROCLEAN

 БЫСТРЫЙ НАГРЕВ

Установка текущего времени

Оттяните и одновременно поворачивайте ручку управления часами вправо, до установки стрелок часов в верное положение.

Ручное управление.

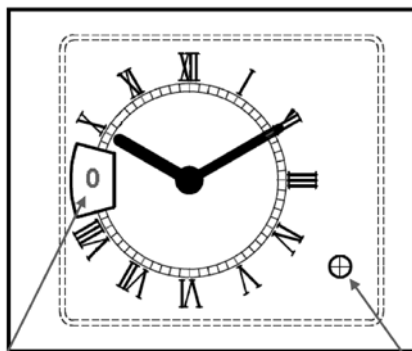
1. Поверните ручку управления часами вправо до появления в окошечке индикатора «I».
2. Выберите температуру и функцию готовки.
3. Для отключения духовой печи установите ручки управления в положение 0.

Программирование длительности готовки.

Позволяет готовить в течение заданного времени. Следуйте нижеприведенным инструкциям:

1. Поверните ручку часов вправо до установления желаемой длительности готовки в минутах.
2. Выберите функцию и температуру готовки.
3. По окончании запрограммированного времени духовка отключится автоматически и раздастся звуковой сигнал.

4. Для отключения акустического сигнала поверните ручку часов вправо до появления в окошечке индикатора «0».
5. Для отключения духовки установите все ручки управления в положение 0.



ОКОШЕЧКО
ЧАСОВ

РУЧКА
УПРАВЛЕНИЯ
ЧАСАМИ

Функция Teka Hydroclean®

Эта функция облегчает чистку от жира и остатков прилипших к стенам духового шкафа.

Для облегчения чистке не допускайте скопления грязи. Чистите духовку часто. Желательно после каждого использования.

ЗАПРОГРАММИРОВАТЬ ФУНКЦИЮ ТЕКА HYDROCLEAN®



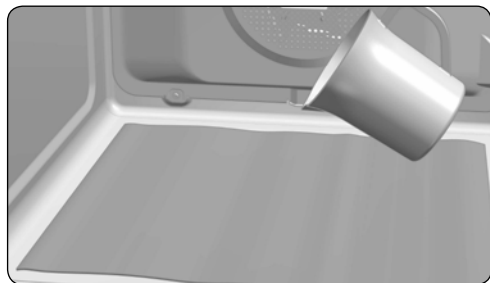
ВНИМАНИЕ

Не следует выливать воду в горячую духовку, это может повредить ее эмаль.

Если делать это при слишком горячей духовке, результат может не быть желаемым, а кроме того можно повредить эмаль.

Предварительно вынуть все противни и прочие аксессуары, включая опоры для противней или телескопические направляющие. **Следуйте инструкциям руководства по установке и уходу, которые поставляется в комплекте с вашей духовкой.**

1. При холодной духовке положите мягкую тряпочку на дно духового шкафа.



2. Медленно залейте 200 мл воды в нижний отдел духового шкафа.



ИНФОРМАЦИЯ

Для лучшего результата добавьте чайную ложку мягкого порошка для мойки посуды в стакан с водой прежде чем вылить ее на тряпку.

3. Поверните переключатель функций в положение **⓪**.
4. Установите селектор температуры на 90° C.
5. Запрограммируйте таймер на 4 мин.
6. Через 4 минуты установите переключатель функций в положение **⓪**.
7. Подождите около 20 минут, пока духовка остынет.



ВАЖНО

Не открывайте дверцу духового шкафа до завершения фазы охлаждения.

Она необходима для правильной работы функции Hydroclean®.

8. Духовка готова к удалению остатков грязи и избытка воды при помощи тряпки.

Функция Hydroclean® выполняется при низкой температуре. Однако время охлаждения может варьироваться в зависимости от температуры окружающей среды.

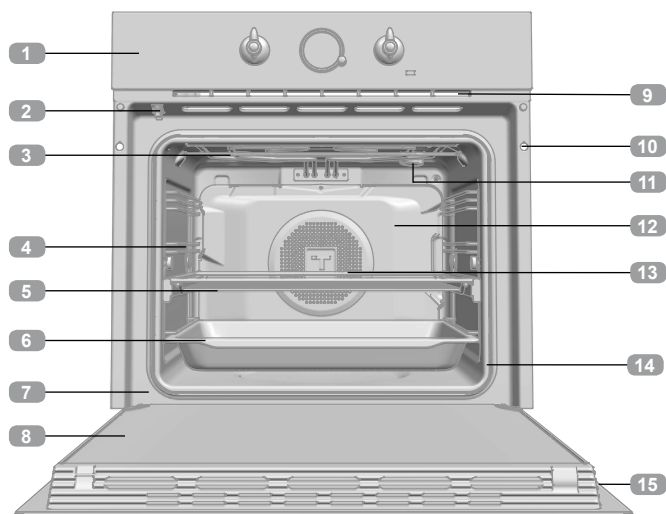


ВНИМАНИЕ

Прежде чем дотронуться до внутренней поверхности духовки убедитесь в том, что температура в ней адекватна.

Если после выполнения функции Hydroclean® требуется более глубокая очистка, используйте нейтральные порошки и мягкую губку.

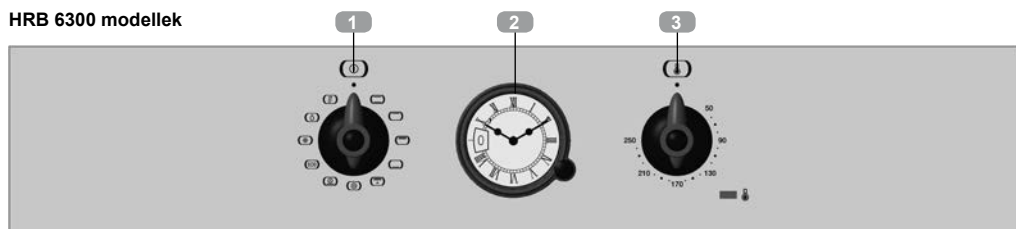
Sütő leírása



- 1 Kezelőpanel
- 2 Ajtó blokkolása (csak pirolízises modellek esetén)
- 3 Grill
- 4 Tálca tartó
- 5 Rács
- 6 Tálca
- 7 Csuklópánt
- 8 Belső üveg
- 9 Hűtő levegő kimenet
- 10 Bútorhoz rögzítés
- 11 Lámpa
- 12 Hátsó panel
- 13 Ventilátor
- 14 Sütő szigetelés
- 15 Ajtó

Kezelőpanel

HRB 6300 modellek



- 1 Funkció kiválasztó
- 2 Elektromos óra
- 3 Hőmérséklet kiválasztó

Funkció kiválasztó jelek



HRB 6300



Sütő funkciók



INFORMÁCIÓ

Az egyes funkciók leírását a sütőhöz mellékelt sütési útmutatóban találja.

○ KIKAPCSOLÁS

 HAGYOMÁNYOS SÜTÉS

 GRILL

 MAXIGRILL

 ALSÓ SÜTÉS

 MAXIGRILL VENTILÁTORRAL

 TURBO

 PIZZA

 ECO

 FELOLVASZTÁS

 HYDROCLEAN FUNKCIÓ

 GYORS ELŐMELEGÍTÉS

Az óra beállítása

Egyszerre húzza kifelé és forgassa el jobbra az óra gombját addig, amíg a kívánt időt nem mutatja.

Kézi működtetés.

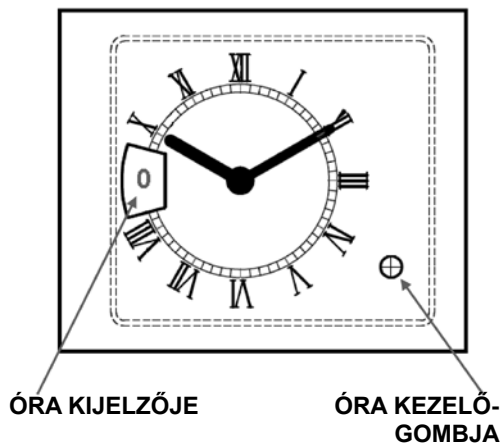
1. Addig forgassa jobbra az óra gombját, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "1" jel.
2. Válassza ki a sütési hőmérsékletet és funkciót.
3. Helyezze a kezelőgombokat **O** pozícióba, amikor ki szeretné kapcsolni a sütőt.

A sütési időtartam programozása.

Lehetővé teszi egy előzetesen kiválasztott időtartamú sütést. Kövesse az alábbi utasításokat:

1. Addig forgassa az óra kezelőgombját jobbra, amíg percben mérve el nem éri a kívánt sütési időt.
2. Válassza ki a sütési funkciót és hőmérsékletet.
3. A beprogramozott idő lejártakor a sütő automata módon kikapcsol és egy hangjelzést ad.

4. Addig forgassa az óra kezelőgombját jobbra, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a "0" jel, ekkor megszűnik a hangjelzés.
5. Helyezze a gombokat **O** pozícióba, ha ki szeretné kapcsolni a sütőt.



Teka Hydroclean® ECO funkció

A funkció megkönnyíti a sütő falára ragadt zsír és ételmaradékok eltávolítását.

A könnyebb tisztíthatóság érdekében ne hagyja, a szennyeződést felgyülemelni. Minden használat után, a sütő kihűlése után használja a tisztítási funkciót.

A TEKA HYDROCLEAN® ECO FUNKCIÓ PROGRAMOZÁSA



FIGYELEM

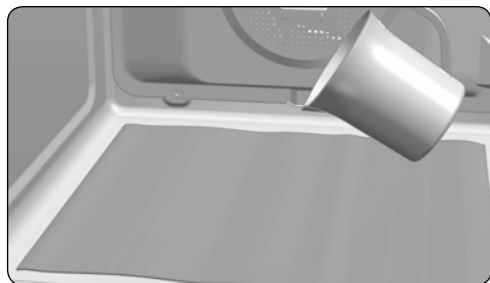
Ne öntsön vizet a forró sütő belsejébe, mert károsíthatja a zománcot.

A ciklust mindig hideg sütővel hajtja végre. Ha túlságosan meleg sütővel végzi, az befolyásolhatja az eredményt, valamint károsíthatja a zománcot.

Előzetesen távolítsa el a tálcákat és az összes kiegészítőt a sütőből, beleértve a tálca tartókat vagy a teleszkópos síneket.

Ehhez kövesse a sütőhöz mellékelt szerelési és karbantartási könyv utasításait.

1. Használat után hagyja kihűlni sütőjét.



2. Lassan öntsön 200 ml vizet a sütő belsejének az alsó részére.



INFORMÁCIÓ

A jobb eredmény érdekében adjon egy teáskanál enyhe mosogatószeret a pohár vízhez mielőtt a sütő aljára önti.

3. Forgassa el a funkció kiválasztó gombot a  helyzetbe.
4. Szabályozza a hőmérséklet kiválasztót 90° C-ra.
5. Az időzítőn programozzon be 4 perc időtartamot.
6. A 4 perc lejártával állítsa a funkció kiválasztót a  helyzetbe.
7. Várjon körülbelül 20 percig, amíg a sütő belseje kihűl.



FONTOS

Ne nyissa ki a sütő ajtaját, amíg a kihűlési fázis be nem fejeződött.

Ez szükséges a Hydroclean® funkció megfelelő működéséhez.

8. A sütő készen áll arra, hogy eltávolítsuk a szennyeződést és a felesleges vizet egy törülőkendővel.

A Hydroclean® funkciót alacsony hőmérsékleten hajtja végre. A kihűlés ideje azonban a környezet hőmérsékletétől függően változhat.

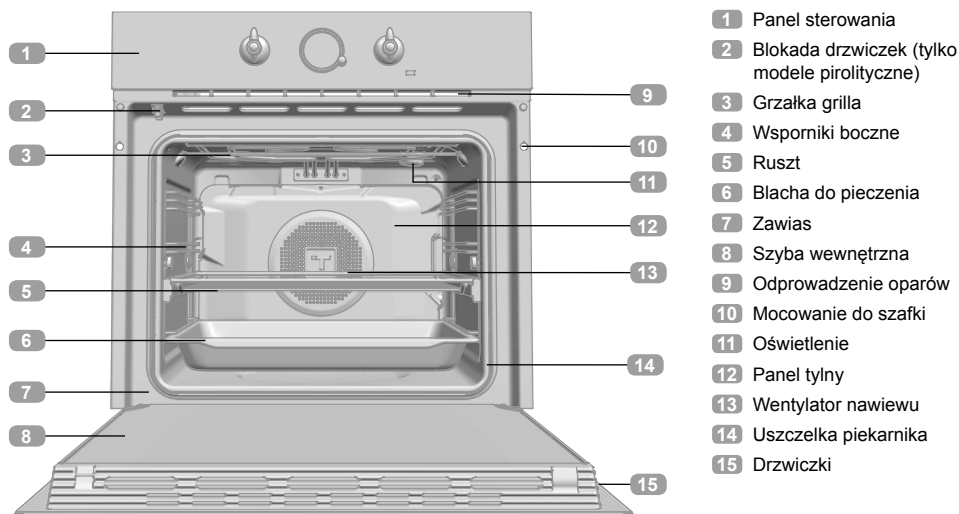


FIGYELEM

Mielőtt a sütő belső felületét közvetlenül megérintené, győződjön meg róla, hogy a hőmérséklet megfelelő legyen.

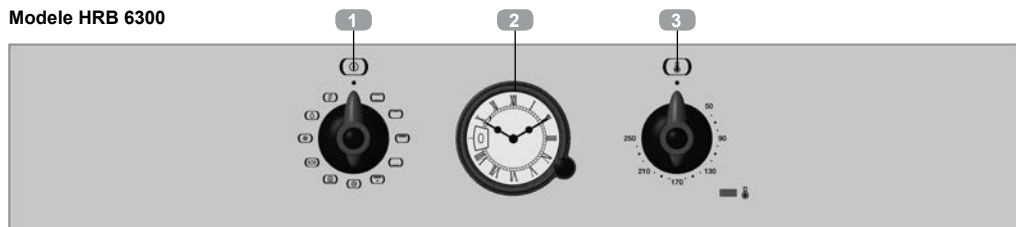
Ha a Hydroclean® funkció végrehajtása után még egy alaposabb tisztításra van szükség, használjon semleges tisztítószeret és karcmentes szivacsot.

Opis piekarnika



Panel sterowania

Modele HRB 6300



- 1 Pokrętko wyboru funkcji
- 2 Wyświetlacz zegara/elektroniczny programator
- 3 Pokrętko wyboru temperatury

Symbole pokręta wyboru funkcji



Modele HRB 6300



Funkcje grzania



INFORMACJE

Opis poszczególnych funkcji grzania można znaleźć w poradniku pieczenia dołączonym do piekarnika.

○ POZYCJA WYŁĄCZENIA

 GRZAŁKA GÓRNA + GRZAŁKA DOLNA

 GRILL

 MAXIGRILL

 GRZAŁKA DOLNA

 MAXIGRILL + NAWIEW

 TERMOOBIEG (NAWIEW + GRZAŁKA PIERŚCENIOWA)

 TERMOOBIEG + GRZAŁKA DOLNA (PIZZA)

 ECO

 ROZMRAŻANIE

 HYDROCLEAN

 SZYBKIE NAGRZEWANIE

Ustawianie godziny w zegarze

Pociągnij i obróć pokrętło zegara w prawo, aż wskazówki zegara pokażą wymaganą godzinę.

Tryb manualny.

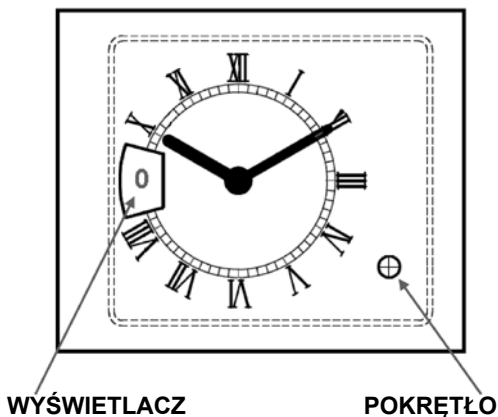
1. Obróć pokrętło zegara w prawo do momentu, aż na wyświetlaczu pokaże się „1”.
2. Wybierz temperaturę i funkcję pieczenia.
3. Aby wyłączyć piekarnik, ustaw pokrętła w pozycji 0.

Programowanie czasu trwania pieczenia.

Funkcja umożliwia pieczenie w określonym uprzednio czasie. Postępuj zgodnie z instrukcjami:

1. Obróć pokrętło zegara w prawo do momentu, aż otrzymasz wymagany czas pieczenia w minutach.
2. Wybierz funkcję i temperaturę pieczenia.
3. Kiedy ustalony czas pieczenia dobiegnie końca, piekarnik wyłączy się i zabrzmi sygnał dźwiękowy.

4. Aby wyłączyć sygnał dźwiękowy, obróć pokrętło zegara w prawo do momentu, aż na wyświetlaczu pokaże się „0”.
5. Ustaw pokrętła w pozycji 0, aby wyłączyć piekarnik.



Funkcja Teka Hydroclean®

Funkcja ta pozwala w łatwy sposób usunąć tłuszcz oraz wszystkie zabrudzenia, które przywarły do ścian komory piekarnika.

Aby ułatwić czyszczenie, nie dopuszczać do nagromadzenia się zbyt wielu zanieczyszczeń. Regularnie czyścić piekarnik.

PROGRAMOWANIE FUNKCJI TEKA HYDROCLEAN®



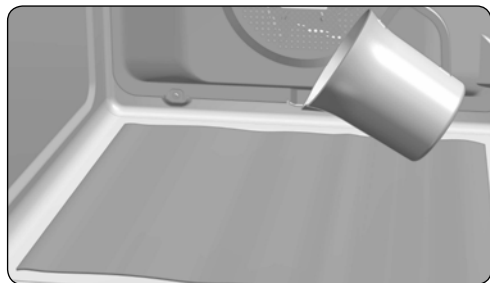
UWAGA

Nie wlewać wody do gorącego piekarnika, ponieważ można uszkodzić emalię.

Funkcję czyszczenia należy uruchomić wyłącznie wtedy, gdy piekarnik jest zimny. Uruchomienie funkcji, gdy piekarnik jest gorący, może mieć niepożądane skutki (np. uszkodzić emalię).

Usunąć wszystkie akcesoria, tj. blachy, ruszty, wsporniki boczne oraz prowadnice teleskopowe, z wnętrza piekarnika.

W tym celu należy postępować zgodnie z instrukcją montażu i konserwacji dołączonej do piekarnika.



1. Gdy piekarnik jest zimny, rozłożyć ściereczkę na dnie komory.
2. Ostrożnie wylać 200 ml wody na dno komory piekarnika.



INFORMACJE

Aby uzyskać najlepszy rezultat czyszczenia, do szklanki wody dodać łyżeczkę łagodnego płynu do mycia naczyń następnie wylać wodę na ściereczkę rozłożoną na dnie komory piekarnika.

3. Ustawić pokrętkę wyboru funkcji w pozycji .
4. Ustawić temperaturę na 90°C.
5. Ustawić programator czasu na 4 minuty.
6. Po upływie 4 minut ustawić pokrętkę wyboru funkcji w pozycji .
7. Odczekać około 20 minut, aby wewnątrz piekarnika ostygło.



WAŻNE

Nie otwierać drzwiczek do momentu, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

Jest to konieczne dla zapewnienia poprawnego działania funkcji Hydroclean®.

8. W tym momencie resztki wody oraz brud można usunąć za pomocą wilgotnej szmatki.

Funkcję czyszczenia Hydroclean® należy uruchomić w niskiej temperaturze. Czas stygnięcia piekarnika zależy od temperatury otoczenia.

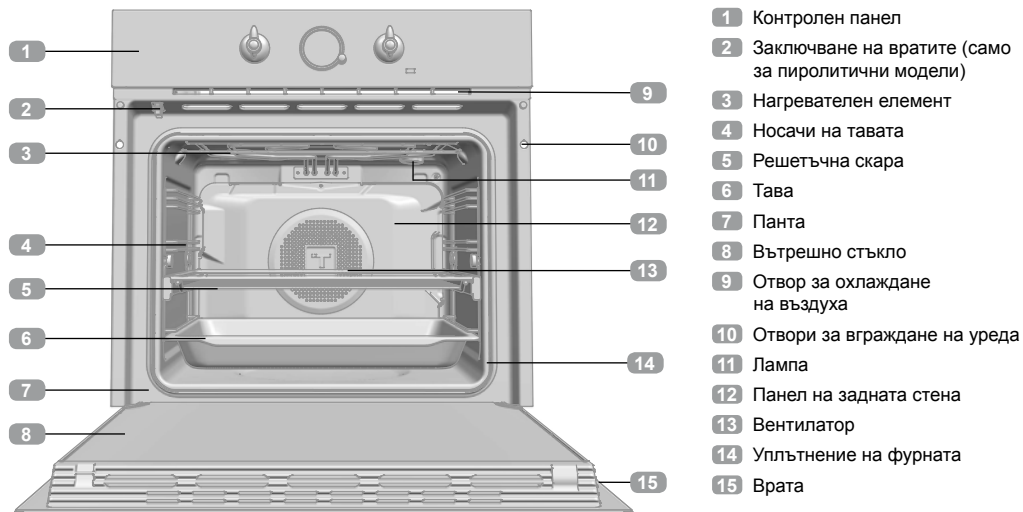


UWAGA

Przed przystąpieniem do wycierania wnętrza piekarnika należy upewnić się, czy ściany komory odpowiednio ostygły.

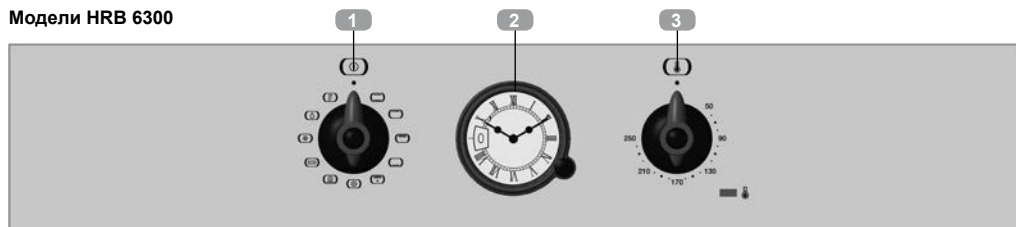
Jeśli po użyciu funkcji Hydroclean® zachodzi potrzeba dokładniejszego czyszczenia, użyć neutralnych detergentów i delikatnych gąbek.

Описание на фурната



Контролен панел

Модели HRB 6300



- 1 Копче за избор на функция
- 2 Електрически часовник/таймер
- 3 Копче за регулиране на температурата

Символи на копчето за избор на функция



Модели HRB 6300



Функции на фурната



ИНФОРМАЦИЯ

За описание на начините за използване на всяка една от функциите, вижте Ръководството за готвене, което върви с Вашата фурна.

○ ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ФУРНАТА

 КОНВЕНЦИОНАЛНА

 ГРИЛ

 МАКСИГРИЛ

 ДОЛЕН НАГРЕВАТЕЛЕН ЕЛЕМЕНТ

 МАКСИГРИЛ С ВЕНТИЛАТОР

 ТУРБО

 ПИЦА

 ЕКО

 РАЗМРАЗЯВАНЕ

 ХИДРОПОЧИСТВАНЕ

 БЪРЗО ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАГРЯВАНЕ

Свервяване на часовника

Изтеглете и завъртете едновременно копчето за управление на часовника надясно, докато стелките покажат желания час.

Ръчно задействане

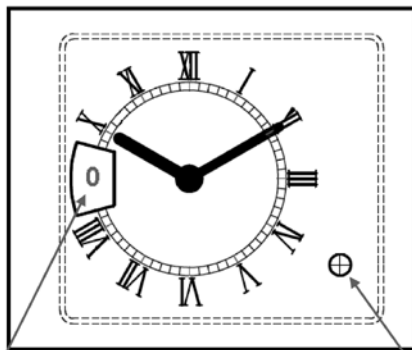
1. Завъртете копчето за управление на часовника надясно докато във визъора се появи знака "I".
2. Изберете температура и начин на готвене.
3. Сложете копчетата за управление на положение **O** за да изгасите фурната.

Програмиране продължителността на готвенето.

Позволява продължителността на готвенето за предварително избрано време. Следвайте следните инструкции:

1. Завъртете копчето на часовника надясно, докато се постигне желаното време за готвене в минути.
2. Изберете температура и начин на готвене.
3. При приключване на програмираното време, фурната изгасва и прозвучава звуков сигнал.

4. За да изчезне звуковия сигнал, завъртете копчето на часовника надясно докато видите знака "0" във визъора.
5. Сложете копчетата за управление на положение **O** за да изгасите фурната.



**ВИЗЪОР
НА ЧАСОВНИК**

**КОПЧЕ ЗА
УПРАВЛЕНИЕ
НА ЧАСОВНИКА**

Функцията Teka Hydroclean®

Тази функция прави лесно премахването на мазнини и други хранителни отпадъци, които могат да се задържат по стените на фурната.

За по-лесно почистване, не позволявайте да се натрупва мръсотия. Почиствайте фурната често.

ПРОГРАМИРАНЕ НА ФУНКЦИЯТА TEKA HYDROCLEAN®



ВНИМАНИЕ

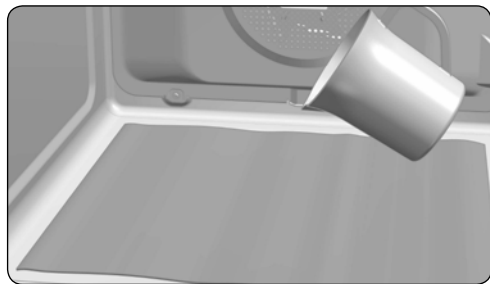
Не изливайте вода в гореща фурна, тъй като това може да повреди емайла на фурната.

Винаги стартирайте цикъла при студена фурна. Резултатът може да бъде влошен и покритието може да бъде повредено, ако се изпълнява, когато фурната е твърде гореща.

Първо премахнете тавите и всички аксесоари от вътрешността на фурната, включително носачите на тавата и телескопичните подвижни водачи.

За да направите това, следвайте инструкциите в Ръководството за монтаж и поддръжка, придружаващо фурната.

1. В студена фурна, поставете разгъната кърпа на дъното на фурната.



2. Внимателно налейте 200 мл вода на дъното на кухината на фурната.



ИНФОРМАЦИЯ

За най-добри резултати, добавете една чаена лъжичка мек почистващ препарат към чашата с вода, преди да я излеете върху кърпата.

3. Завъртете копчето за управление на позиция **ⓐ**.
4. Настройте температурата на 90° C.
5. Програмирайте таймера с продължителност 4 минути.
6. След 4 минути завъртете копчето за управление на позиция **ⓐ**.
7. Изчакайте около 20 минути вътрешността на фурната да се охлади.



ВАЖНО

Не отваряйте фурната, докато не завърши фазата на охлаждане.

Това е необходимо, за да може функцията Hydroclean® да работи правилно.

8. Всякакви следи от мръсотия и излишната вода вече могат да бъдат премахнати от фурната с помощта на влажната кърпа.
- Функцията Hydroclean® се извършва при ниска температура. Въпреки това, времето за охлаждане може да варира в зависимост от температурата в помещението.

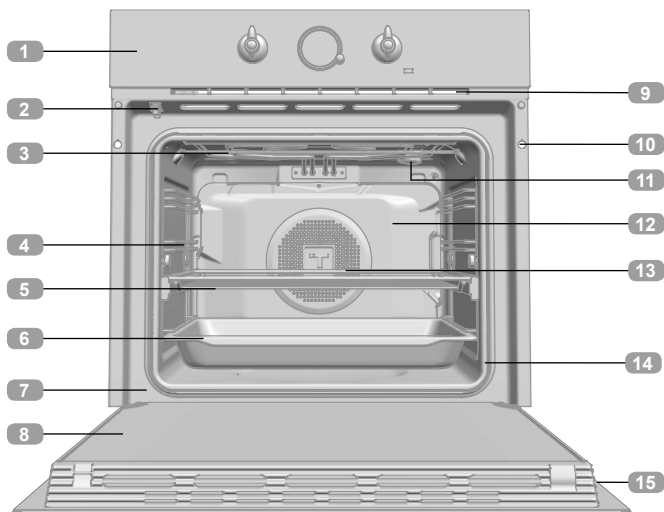


ВНИМАНИЕ

Преди да докоснете вътрешната повърхност на фурната, се уверете, че тя се е охладила добре.

Ако е необходимо по-дълбоко почистване след като използвате функцията Hydroclean®, използвайте неутрални почистващи препарати и неабразивни гъби.

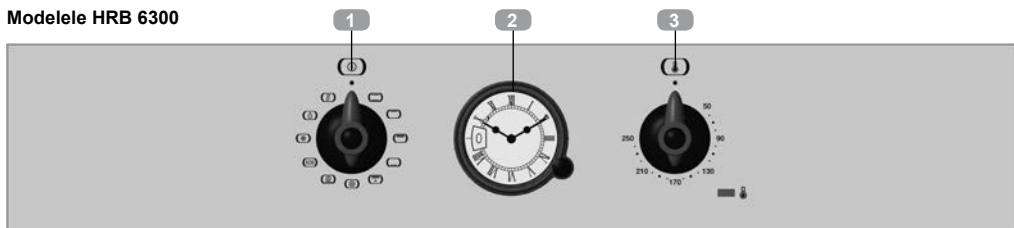
Descrierea cuptorului



- 1 Panou de comandă
- 2 Mecanism de blocare a ușii (numai pentru modelele cu curățare pirolitică)
- 3 Element de încălzire a grătarului
- 4 Suporturi pentru tavă
- 5 Raft pentru grătar
- 6 Tavă
- 7 Balama
- 8 Panou de sticlă interior
- 9 Orificiu de răcire cu aer
- 10 Orificiu pentru montarea în mobilier
- 11 Lampă
- 12 Panou posterior
- 13 Ventilator
- 14 Garnitura cuptorului
- 15 Ușă

Panou de comandă

Modelele HRB 6300



- 1 Buton de reglare a funcțiilor
- 2 Ceas/cronometru electric
- 3 Buton de reglare a temperaturii

Simbolurile selectorului de funcție



Modelele HRB 6300



Funcțiile cuptorului



INFORMAȚII

Pentru o descriere a modului de utilizare a fiecărei caracteristici, consultați ghidul de preparare a alimentelor furnizat împreună cu cuptorul dumneavoastră.

○ **OPRIREA CUPTORULUI**

 **CONVENȚIONAL**

 **GRĂȚAR**

 **GRĂȚAR MAXI**

 **ELEMENTUL INFERIOR**

 **GRĂȚAR MAXI CU VENTILATOR**

 **TURBO**

 **PIZZA**

 **ECO**

 **DECONGELARE**

 **HYDROCLEAN**

 **PREÎNCĂLZIRE RAPIDĂ**

Fixarea ceasului

Trageți și rotiți în mod simultan spre dreapta butonul de ceas până când acele vor indica ora dorită.

Utilizarea manuală.

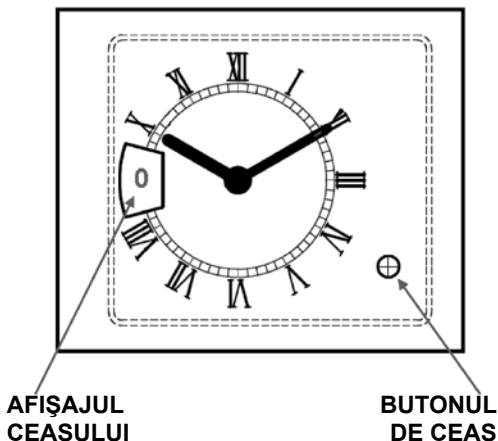
1. Rotiți butonul de ceas spre dreapta până când afișajul va indica "1".
2. Selectați temperatura și programul de gătit.
3. Pentru a opri cuptorul fixați butoanele în poziția **O**.

Setarea timpului de gătit.

Permite gătitul în funcție de o durată de timp preselectată. Respectați următoarele instrucțiuni:

1. Rotiți butonul de ceas spre dreapta până când timpul de gătit atinge valoarea dorită, în minute.
2. Selectați un program și o temperatură de gătit.
3. Când timpul selectat se va termina, cuptorul se va opri și va declanșa o alarmă sonoră.

4. Pentru a opri alarma sonoră rotiți butonul de ceas spre dreapta până când afișajul va arăta "0".
5. Pentru a opri cuptorul fixați butoanele în poziția **O**.



Funcția Teka Hydroclean®

Această funcție facilitează îndepărtarea grăsimilor și a resturilor de mâncare lipite de pereții laterali ai cuptorului.

Pentru o curățare mai ușoară, nu lăsați murdăria să se acumuleze. Curățați frecvent cuptorul.

PROGRAMAREA FUNCȚIEI TEKA HYDROCLEAN®



AVERTISMENT

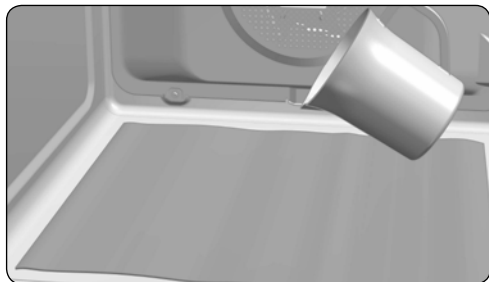
Nu vărsați apă în cuptorul fierbinte deoarece aceasta poate deteriora emailul din interiorul cuptorului.

Efectuați întotdeauna ciclul cu cuptorul rece. Rezultatul poate fi afectat și emailul se poate deteriora dacă ciclul este efectuat cu cuptorul încălzit.

Mai întâi, scoateți toate tăvile și accesoriile din interiorul cuptorului, inclusiv suporturile pentru tăvi și suporturile telescopice de ghidare.

Pentru a face acest lucru, urmați instrucțiunile din ghidul de instalare și întreținere care însoțesc cuptorul.

1. După răcirea cuptorului, întindeți o lavetă pe fundul cuptorului.



2. Turnați cu grijă 200 ml de apă pe fundul cuptorului.



INFORMAȚII

Pentru rezultate optime, adăugați o linguriță de detergent neutru în paharul de apă înainte de a-l turna peste lavetă.

3. Rotiți butonul de reglare în poziția .
4. Setati temperatura la 90 °C.
5. Programați o durată de 4 minute pe cronometru.
6. După 4 minute, rotiți butonul de reglare în poziția .
7. Lăsați interiorul cuptorului să se răcească timp de aproximativ 20 de minute.



IMPORTANT

Nu deschideți cuptorul până la terminarea fazei de răcire.

Acest lucru este necesar pentru ca funcția Hydroclean® să fie executată corect.

8. Orice urme de murdărie și surplusul de apă pot fi acum îndepărtate din cuptor cu laveta umedă.

Funcția Hydroclean® este efectuată la o temperatură joasă. Însă timpii de răcire pot varia în funcție de temperatura camerei.

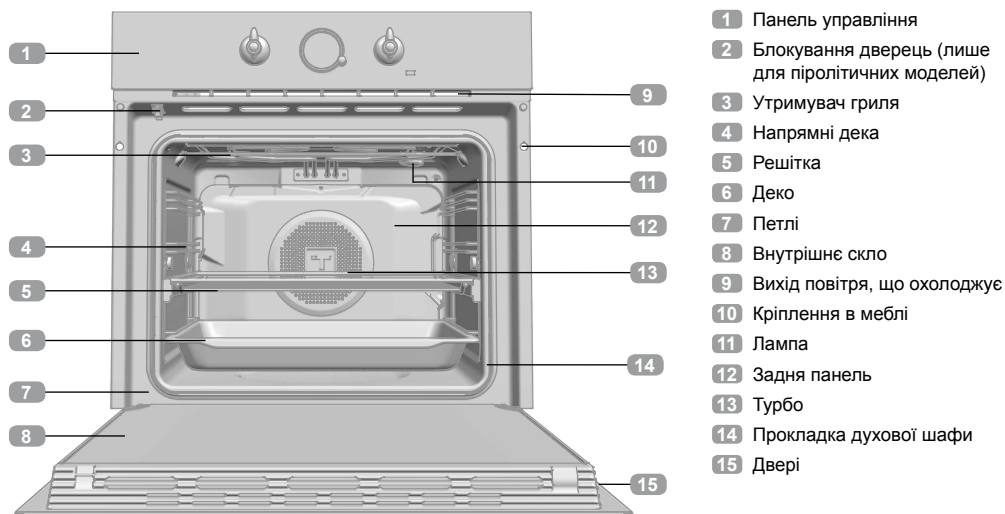


AVERTISMENT

Înainte de a atinge suprafața interioară a cuptorului, asigurați-vă că acesta s-a răcit corespunzător.

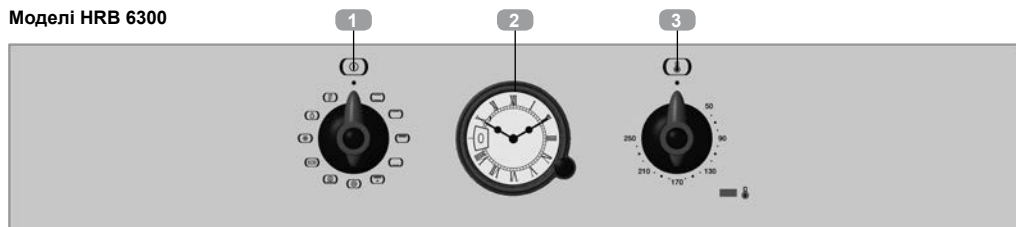
Dacă este necesară o curățare mai profundă după utilizarea funcției Hydroclean®, folosiți detergenți neutri și bureți non-abrazivi.

Опис духової шафи



Передня панель управління

Моделі HRB 6300



- 1 Регулятор функцій
- 2 Електронний годинник
- 3 Терморегулятор

Символи регулятора функцій



Моделі HRB 6300



Функції духової шафи



ІНФОРМАЦІЯ

Для ознайомлення з описом використання кожної окремої функції, зверніться до керівництва по приготуванню що додається до вашої духової шафи.

- ### О ВІДКЛЮЧЕННЯ ДУХОВОЇ ШАФИ



КОНВЕКЦІЯ



ГРИЛЬ

**МАКСИГРИЛЬ**

НИЖНИЙ НАГРЕВ



МАКСИГРИЛЬ 3 ТУРБИНОЮ



ТУРБО



ПІЦА



EKO



РОЗМОРОЖУВАННЯ



HYDROCLEAN



ШВИДКИЙ НАГРІВ

Установлення поточного часу

Вийдтягніть і одночасно повертайте ручку керування годинником вправо, до установлення часів в вірне положення

Ручне керування.

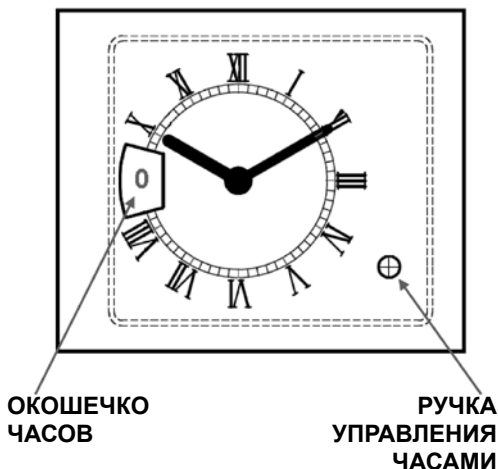
1. Поверніть ручку керування годинником вправо, до появи у віконечку індикатору «I».
2. Виберіть температуру й функцію готування.
3. Для відключення духової печі установіть ручки управління в положення **O**.

Програмування тривалості готування.

Дозволяє готувати поротягом заданого часу. Додержуйтея ніжечунаведеним інструкцій:

1. Повертайте ручку керування годинником вправо, до Поверніть ручку часів вправо до встановлення бажаної тривалості готування у хвиликах.
2. Виберіть функцію й температуру готування.
3. По закінченню запрограммованного часу духовка відключиться автоматично й пролунає звуковий сигнал.

4. Для відключення акустического сигналу поверніть ручку управління годинником вправо, до появи у віконечку індикатору «0».
5. Для відключення духової печі установіть ручки управління в положення **O**.



Функція Teka Hydroclean®

Ця функція полегшує чищення від жиру і залишків, що пристали до стін духової шафи.

Для полегшення чищення не допускайте скупчення бруду. Чистіть духовку часто.

ЗАПРОГРАМУВАТИ ФУНКЦІЮ ТЕКА HYDROCLEAN®



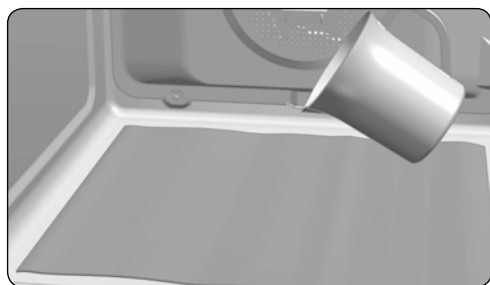
УВАГА

Не слід виливати воду в гарячу духовку, це може пошкодити її емаль.

Якщо робити це при дуже гарячій духовці, результат може не бути бажаним, а крім того можна пошкодити емаль.

Заздалегідь вийняти всі дека і інші аксесуари, включаючи опори для дек або теле-скопичні напрямні. **Виконуйте інструкцію з установки та догляду, яка знаходиться в комплекті з вашою духовкою.**

1. В охолоджену духовку покладіть м'яку ганчірочку на дно духової шафи.



2. Повільно залийте 200 мл води в нижній відділ духової шафи.



ІНФОРМАЦІЯ

Для кращого результату додайте чайну ложку м'якого порошку для миття посуду в стакан з водою перш ніж вилити її на ганчірку.

3. Поверніть перемикач функцій в положення **Ⓞ**.
4. Встановіть селектор температури на 90° C.
5. Встановіть на таймері тривалість в 4 хвилини.
6. Через 4 хвилини встановіть перемикач функцій в положення **Ⓞ**.
7. Почекайте близько 20 хвилин, поки духовка охолоне.



ВАЖЛИВО

Не відкривайте дверці духової шафи до завершення фази охолодження.

Це необхідно для правильної роботи функції Hydroclean®.

8. Духовка готова до видалення залишків бруду і надлишку води.

Функція Hydroclean® виконується при низькій температурі. Однак час охолодження може варіюватися залежно від температури довкілля.

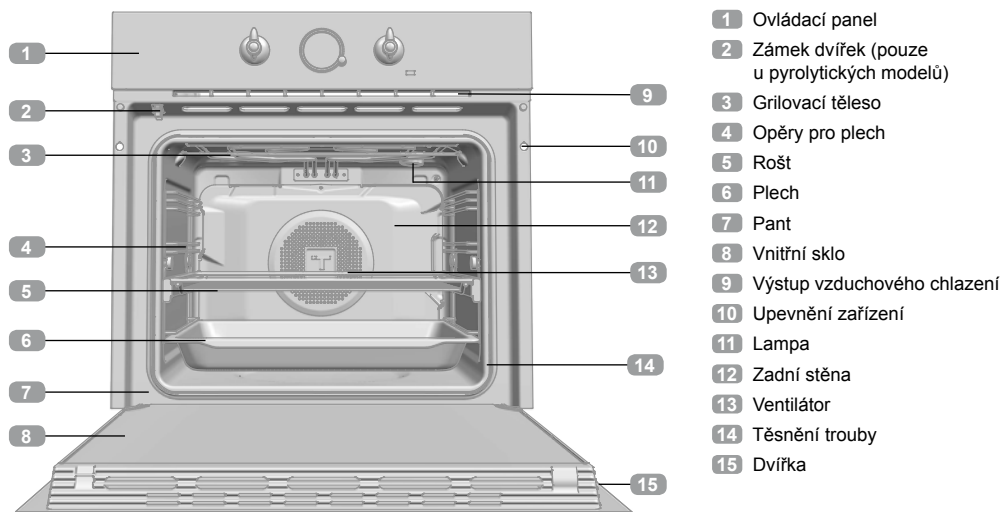


УВАГА

Перш ніж доторкнутися до внутрішньої поверхні духовки переконаєтеся в тому, що температура в ній адекватна.

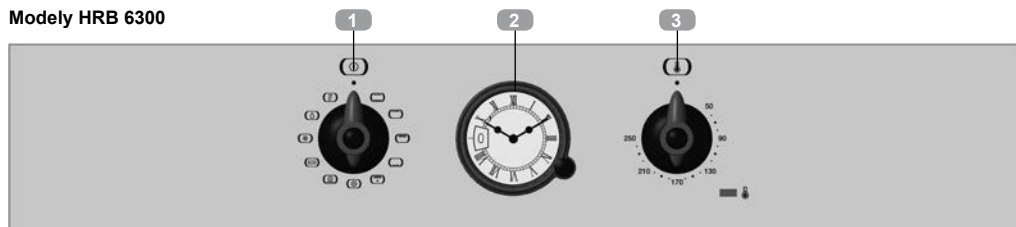
Якщо після виконання функції Hydroclean® потрібне глибше очищення, використовуйте нейтральні порошки і м'яку губку.

Popis trouby



Ovládací panel

Modely HRB 6300



Symbyly voliče funkcí



Modely HRB 6300



Funkce trouby



INFORMACE

Popis použití jednotlivých funkcí naleznete v návodu k přípravě pokrmů dodávaném spolu s troubou.

○ VYPNUTÍ TROUBY

 KONVENČNÍ

 GRIL

 SPODNÍ TĚLESO

 НИЖНИЙ НАГРЕВ

 MAXIGRILL S VENTILÁTOREM

 TURBO

 PIZZA

 ECO

 ROZMRAZOVÁNÍ

 HYDROCLEAN

 RYCHLÉ PŘEDEHŘÁTÍ

Návod k obsluze trouby

Nastavení hodin

Vytáhněte časový ovladač a současně jím otáčejte směrem vpravo tak dlouho, dokud se na hodinách neobjeví požadovaný čas.

Ruční ovládání

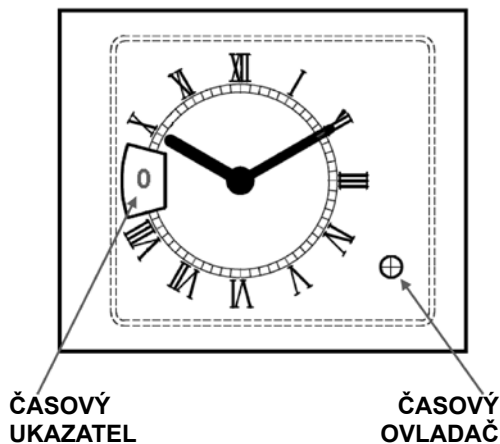
1. Otáčejte časovým ovladačem směrem vpravo, dokud se na ukazateli neobjeví údaj "I".
2. Zvolte požadovanou funkci a teplotu pečení.
3. Uvedením ovladačů do pozice **O** troubu vypněte.

Nastavení doby pečení

Tato funkce umožňuje přípravu pokrmů během vámi předem nastaveného času. Postupujte dle následujících pokynů:

1. Otáčejte časovým ovladačem směrem vpravo, dokud se neobjeví vámi požadovaná minutová hodnota doby pečení.
2. Zvolte požadovanou funkci a teplotu pečení.
3. Po uplynutí nastaveného času se trouba automaticky vypne a zazní zvukový signál.

4. Otáčejte časovým ovladačem směrem vpravo, dokud se na ukazateli neobjeví údaj "0" a zvukový signál bude ukončen.
5. Uvedením ovladačů do pozice **O** troubu vypněte.



Funkce Teka Hydroclean®

Tato funkce usnadňuje odstraňování mastnoty a dalších zbytků potravin, které se mohly přichytit na stěny trouby.

Čištění bude snazší, když nedovolíte, aby se nečistoty nahromadily. Čistěte troubu často.

PROGRAMOVÁNÍ FUNKCE TEKA HYDROCLEAN®



VAROVÁNÍ

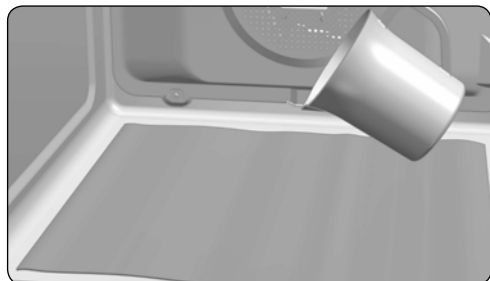
Nelijte vodu do horké trouby, mohlo by dojít k poškození smaltového povrchu trouby.

Vždy spouštějte čisticí cyklus, když je trouba chladná. Pokud byste spustili čisticí cyklus v době, kdy je trouba příliš horká, mohl by být výsledek nedokonalý a mohlo by dojít k poškození laku.

Nejprve z trouby vyjměte plechy a všechno příslušenství, včetně podpěr plechů a teleskopických výsuvů.

Postupujte přitom podle pokynů uvedených v návodu k instalaci a údržbě dodaném spolu s troubou.

1. Rozložte na dno vychladlé trouby utěrku.



INFORMACE

Chcete-li dosáhnout nejlepšího výsledku, nalijte na utěrku sklenici vody, do níž jste předtím přidali čajovou lžičku jemného prostředku na mytí nádobí.

3. Otočte ovladačem do polohy
4. Nastavte teplotu na 90 °C.
5. Nastavte na časovači 4 minuty.
6. Po 4 minutách otočte ovladačem do polohy
7. Vyčkejte asi 20 minut, než vnitřek trouby vychladne.



DŮLEŽITÉ

Dokud neskončí fáze chladnutí, neotvírejte troubu.

Je to nutné v zájmu správného fungování funkce Hydroclean®.

8. Nyní je možné jakékoli zbytky nečistot nebo přebytečnou vodu z trouby odstranit vlhkým hadříkem.

Funkce Hydroclean® pracuje při nízké teplotě. Doba chladnutí však může být různá, záleží na teplotě v místnosti.

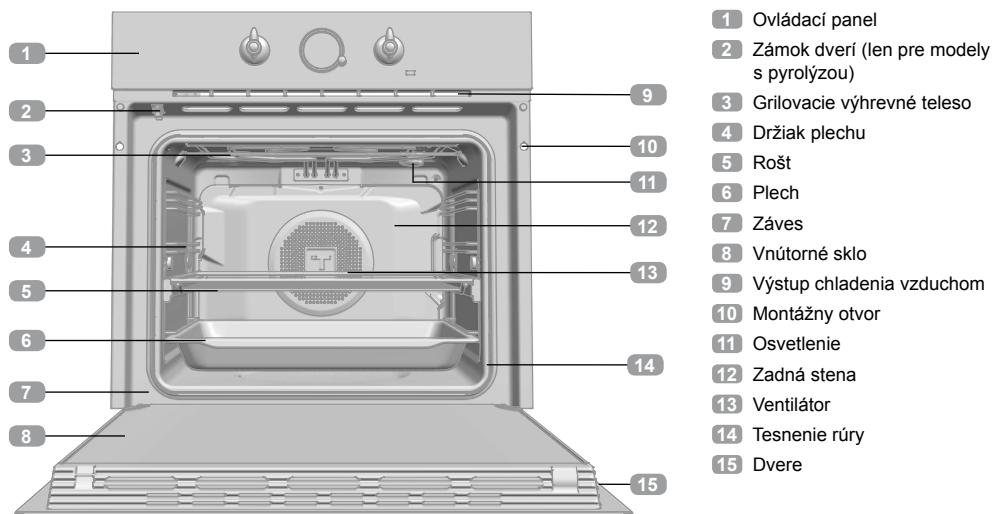


VAROVÁNÍ

Než se dotknete vnitřního povrchu trouby, ujistěte se, že je již dostatečně vychladlá.

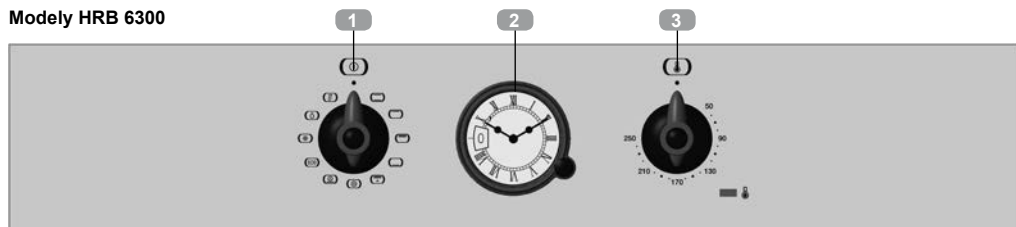
Pokud požadujete, aby bylo funkcí Hydroclean® dosaženo dokonalejšího vyčištění, použijte neutrální čisticí prostředky a neabrazivní mycí houbičku.

Popis rúry



Ovládací panel

Modely HRB 6300



- 1 Otočný ovládač pre výber funkcií
- 2 Elektrické hodiny/časovač
- 3 Termostat

Symboly voliča funkcií



Modely HRB 6300



Funkcie rúry



INFORMÁCIA

Pre popis, ako používať každú z týchto funkcií, pozri príručku varenia, ktorá je dodávaná s rúrou.

○ VYPNUTIE RÚRY

 KONVENČNÁ

 GRIL

 MAXI GRIL

 DOLNÉ VÝHREVNÉ TELESO

 MAXI GRIL S VENTILÁTOROM

 TURBO

 PIZZA

 ECO

 ROZMRAZOVANIE

 HYDROCLEAN

 RÝCHLE PREDHRIEVANIE

Nastavenie hodín

Vytiahnite časový ovládač a zároveň ním otáčajte doprava tak dlho, kým sa na hodinách neobjaví želaný čas.

Manuálne ovládanie.

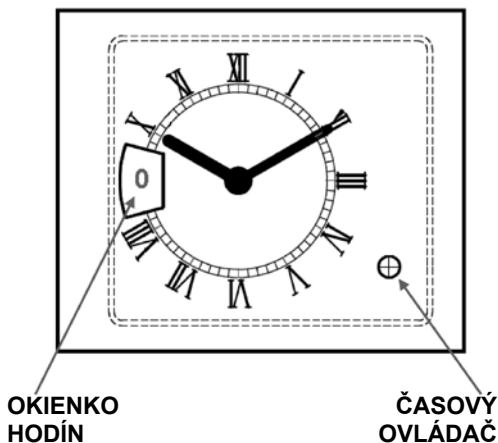
1. Otáčajte ovládačom hodín doprava až kým sa v okienku neobjaví označenie "1".
2. Zvoľte si teplotu a funkciu pečenia.
3. Uvedením ovládačov do polohy  rúru vypnite.

Nastavenie doby pečenia.

Táto funkcia umožňuje piecť vo vopred nastavenom čase. Postupujte nasledovne:

1. Otáčajte časovým ovládačom doprava tak dlho, kým nedosiahnete vami želanú minútovú hodnotu doby pečenia.
2. Zvoľte si funkciu a teplotu pečenia.
3. Keď prejde nastavený čas, rúra sa automaticky vypne a zaznie zvukový signál.

4. Na vypnutie zvukového signálu otáčajte časovým ovládačom doprava, až kým sa v okienku objaví označenie "0".
5. Uvedením ovládačov do polohy  rúru vypnite.



Teka funkcia Hydroclean®

Táto funkcia umožňuje jednoduché odstránenie mastnoty a iných zvyškov potravy, ktoré môžu byť prilepené na stranách rúry.

Pre ľahšie čistenie, nedovoľte nahromadeniu nečistoty. Často čistite rúru.

PROGRAMOVANIE TEKA FUNKCIA HYDROCLEAN®



VÝSTRAHA

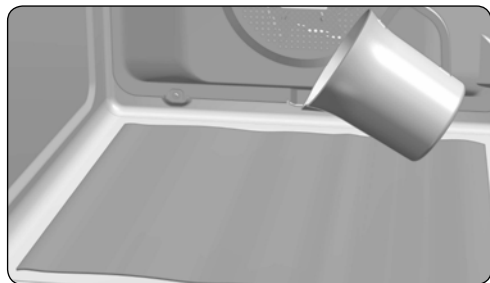
Nelejte vodu do horúcej rúry, pretože to môže poškodiť smalt rúry.

Vždy spustíte cyklus v studenej rúre. Ak je cyklus spustený, keď je rúra príliš horúca, výsledok by mohol byť ovplyvnený a mohol by sa poškodiť lak.

Najprv odstráňte plechy na pečenie plechy a všetko príslušenstvo z vnútorného priestoru rúry, vrátane držiakov plechov a teleskopických vodiacich líšt.

Postupujte podľa pokynov v návode na inštaláciu a údržbu, ktoré sú súčasťou rúry.

1. Keď je rúra studená, rozložte tkaninu v spodnej časti rúry.



2. Do spodnej časti rúry jemne nalejte 200 ml vody.



INFORMÁCIA

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov, pred naliatím roztoku na tkaninu, pridajte do pohára s vodou lyžičku jemného umývacieho prostriedku,

3. Otočte otočný ovládač do polohy .
4. Nastavte teplotu na 90°C.
5. Nastavte na časovači program v trvaní 4 minút.
6. Po 4 minútach otočte otočný ovládač do polohy .
7. Počkajte asi 20 minút, až vnútro rúry vychladne.



DÔLEŽITÉ

Neotvárajte rúru, kým nie je chladiaci fáza ukončená.

To je nevyhnutné pre správnu funkciu Hydroclean®.

8. S vlhkou handričkou odstráňte stopy nečistôt a prebytočnú vodu.
- Funkcia Hydroclean® prebieha pri nízkej teplote. Čas chladenia sa môže meniť v závislosti od teploty v miestnosti.



VÝSTRAHA

Než sa dotknete vnútorného povrchu rúry, uistite sa, že je riadne vychladený.

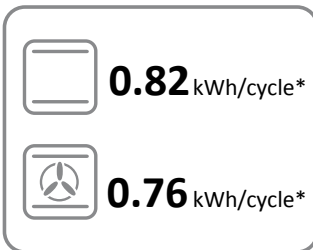
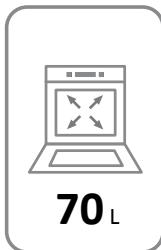
Ak po použití funkcie Hydroclean® je potrebné dôkladnejšie očistenie, použite neutrálne čistiace prostriedky a hladké špongie.



ENERG
енергия · ενεργεια



HRB 6300



* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEI _{cav} *	90,5
N° cav *	1
M	27 kg

* затв.отдел. · ovnrum · θαλάμου · prostor za pečenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet · komora piekarnika

